

ایرج مرزا اور اس کی شاعری پر ایک نظر

(جناب ڈاکٹر قاضی محمد ابراہیم صاحب ایم اے۔ پی ایچ ڈی۔ اسلامیہ یونیورسٹی کالج جوگیشوری)

فارسی ادب کو جن شعرا پر ناز ہے ان میں ایرج مرزا کا نام خاص طور پر قابل ذکر ہے ایرج مرزا کی زندگی کا دور ایران کی تاریخ میں نہایت اہم ہے اس زمانے میں ایران مغرب سے اثر پذیر ہو رہا تھا جمہوریت اور آزادی کی صدائیں اس ملک کے گوشے گوشے میں سنائی دے رہی تھیں اہل ایران میں سیاسی بیداری پیدا ہو چکی تھی۔ شاہان وقت کے قلات نعرے عام تھے قاچار خاندان کا چراغ ٹمٹما رہا تھا۔ اس بیداری کو ادیبوں اور شاعروں نے ہوادے کر اور بھی مشتعل کر دیا تھا۔ اسی زمانہ میں ایرج مرزا نے جنم لیا۔

ایرج مرزا ایران کے شاہی خاندان سے متعلق تھا زمانے کے حالات کے اعتبار سے قاچار خاندان ایک خاص اہمیت رکھتا ہے۔ ایران زمانہ دراز سے جنگ کا میدان بن چکا تھا۔ ہزاروں لڑائیاں اس عظیم الشان ملک میں لڑی گئیں۔ کسی خاندان برباد ہوئے اور کسی پر سزا قرار آئے۔ لیکن ان لڑائیوں میں جمہوریت اور آزادی کی بونہ تھی۔ کسی نے آزادی کے نعرے نہیں لگائے۔ یہ لڑائیاں تخت و تاج حاصل کرنے کے مقصد سے لڑی گئیں کسی نے تلوار اٹھائی تو تاج کی حفاظت کے لئے کسی کا سر تہ تیغ ہوا تو تخت و تاج کے تحفظ کے لئے۔ تخت و تاج ہی کے لئے جاں بازوں نے جاں نثاروں نے اور بڑے بڑے سوراخوں نے اپنی جانیں کھڑکی جاں بازی اور جوں مردی کا ثبوت دیا اس وقت کسی نے آزادی و جمہوریت کے لئے آواز بلند نہیں کی۔ سہراب رستم کا یہ مایہ ناز ملک آزادی و جمہوریت سے ہنوز نا آشنا تھا۔ شاید یہ آشنائی قاچار یوں کے نصیب میں تھی۔

ایرج مرزا کا پورا نام شاہزادہ ایرج مرزا جلال الملک بن غلام حسین مرزا بن ملک ایرج بن فتح علی شاہ قاچار تھا اس کی ولادت رمضان ۱۲۹۱ھ میں تبریز میں ہوئی جیسا کہ خسرو ایرج، ایرج مرزا کے

زمانہ کے رواج کے مطابق یہ اندازہ لگایا جاسکتا ہے کہ اس نے ابتدا میں فارسی عربی اور ہندسہ کی تعلیم پائی، انیسویں صدی جیسا کہ بیان کیا جا چکا ہے ایران کی تاریخ میں انقلاب خیز ثابت ہوئی۔ اسی صدی میں ایران مغرب سے زیادہ متاثر ہونا شروع ہوا اور یہی وہ زمانہ ہے جب کہ فارسی ادب نے گروتھ لی اس میں بھی ایک انقلاب دہنا ہوا یہ انقلاب خاص انقلاب تھا اس کی نوعیت ایک خاص نوعیت تھی اسی زمانے میں فارسی کے علم بردار اس کے لکھنے پڑھنے والے صاحب قلم اس کے ادیب اور شاعروں اور جرنلسٹوں نے ایک نئی تحریک جاری کی کہ فارسی کو عربی اور عربی الاصل لفاظ سے پاک کرنا شروع کیا یہی نہیں بلکہ ان کی جگہ مغربی زبانوں کے لفاظ کو استعمال کرنا شروع کیا خصوصاً ان ترقی پسندوں نے فرانسیسی لفاظ زیادہ استعمال کئے اس دینی انقلاب کا ایک اثر یہ بھی ہوا کہ اہل ایران نے فرانسیسی زبان کو اپنے ملک میں دسی تہہ بخشا جو ہندوستان میں انگریزی کو حاصل تھا۔ لہذا بہر تعلیم یافتہ شخص اس زبان سے روشناس ہونا یا غٹ فخر سمجھتا تھا۔ ایرج مرزا بھی اسی ملک کا باشندہ تھا۔ اس نے بھی اس زبان پر عبور حاصل کیا جس کا اندازہ اس کے کلام سے بخوبی لگ سکتا ہے اس ضمن میں اس کی ایک نظم بہت مشہور ہے جس کے متعلق ڈاکٹر ایم اسحاق صاحب یوں لکھتے ہیں :

”دریں بیات خود را مقید کردہ است کہ کلمات فرانسوی در شعر استعمال کند“

ایرج کے یہ اشعار حسب ذیل ہیں :

بسکہ در لیور و ہنگام لہ
دو سیہ کردم کار تن توتہ
بسکہ نت و ادم و انکت کردم
اشتباہ بر دت و نت کردم

اس نظم کے فرانسیسی الفاظ یہ ہیں :

(۱)	لیور	Lhivez	بمعنی زمستان (۷)	شمینز	Chemise
(۲)	لہ	Lete	”تابستان (۸)	پراف	Parafite
(۳)	دوسیہ	Dossiez	”فائل (۹)	لیور	Bureau
(۴)	پلوتر	Pomuse	”پیس (۱۰)	آمور	Amour
(۵)	توتہ	Traite	(۱۱)	نومرو	Numero
(۶)	نت	Note	(۱۲)	زرو	Zero

سوزن آوردم و سنجاق زدم
 ہی نشستم بمناعت پس مینر
 ہی پرافت ہستم و ادنا کردم
 گاہ با زنگ و زمانی باہو
 تو بیری ز امور افتادم
 چکم زانہ شیفرو نومرو
 ہی بدہ کار تن و بستان دوسہ
 پوتر و پنس باوراق زدم
 ہی تباہم دوسہ لائی شمینر
 خاطر مدعی ارنا کردم
 پیشخدمت طلبیدم بہ پورو
 از شر و شور و شعور افتادم
 نیست در دست مرا غیر زرو
 ہی بیار از در دکان نسہ

لہذا ایرج مرزانی دوران تعلیم میں اس زبان کو بھی سیکھا۔ خسرو ایرج کی ذیل کی تقریر سے معلوم ہوتا ہے کہ ایرج مرزانی فرانسیسی زبان اور علوم متداولہ کو تبریز کے مشہور مدرسہ میں حاصل کیا یہ مدرسہ دارالفنون تبریز کے نام سے مشہور ہے۔ نیز ایرج مرزانی منطق اور بیان کے درس بھی پڑھے چنانچہ اس کے الفاظ یہ ہیں :

”در ہنگام رشد برای تکمیل زبان فرانسه و سایر علوم متداولہ بمدرسہ دارالفنون تبریز وارد شدہ خارج

از مدرسہ در حورہ درس آشتیانہای برای تحصیل منطق و معانی و بیان حاضر می شد۔“

تھیں علم کے اسی دور میں ایرج مرزانی زندگی میں یک انقلاب عظیم رونما ہوا۔ صغر سنی میں جب کہ وہ سولہ سال کا تھا اس کے کمزور کندھوں پر ازدواجی زندگی کا بوجھ رکھ دیا گیا۔ اس کے کچھ عرصے بعد اس کے والد کا انتقال ہوا جس کی وجہ سے اس کی ذمہ داریوں میں درکھی اضافہ ہو گیا۔ سب سے بڑی چیز جو ایرج مرزانی کی پریشانی میں اضافہ کر رہی تھی وہ خانوادہ کی پرورش و تلاش معاش کی فکر تھی جس کی وجہ سے اسے اپنے اصولوں کی قربانی بھی دینی پڑی۔ شروع ہی سے ایرج نے حریت پسند طبیعت پائی تھی وہ ملازمت کو طوق زندگی سمجھتا تھا جہاں آدمی کو اپنی خودی کھودینا پڑتی ہے اور اپنے آقا کی بے جا خدمت کرنا عین فرغ سمجھا جاتا ہے زندگی کے اس موڑ پر اگر ایرج نے ان تمام چیزوں پر غور کیا۔ اس کے سامنے دو چیزیں تھیں ایک طرف کتبہ کی ذمہ داریاں اسے تلاش معاش پر مجبور کر رہی تھیں اور دوسری طرف احساس

خودی اسے روک رہی تھی کہ وہ خودی کو نہ نیچے زندگی کی اس کشمکش میں جیت کسی ایک کی ہوتی ہے
ایرج مرزا نے بادل ناخواستہ ملازمت کا طوق گلے میں پہن لیا۔ اس کے بیشتر اشعار سے معلوم ہوتا
ہے کہ وہ ملازمت اور غلامی سے سخت متنفر تھا لیکن نہ جائے ماندن نہ پائے رفتن چنانچہ اس کے ذیل
کے اشعار سے اس کی نفرت کا پتہ چلتا ہے بہاں قدم قدم پر خوشامد کرنی پڑتی ہے :

گاہ حاکم شدن دگاہ دبیر گاہ ندیم شہ و گاہ یارِ وزیر
با سفر ہای پیانی کردن ناقہ راحتِ خود پی کردن
گرد سرداری سلطان رفتن بلہ قربان بلہ قربان گفتن
گفتن اینکه ملک ظل خداست سینہ اش آئینہ غیب نماست

ایرج نے ۱۳۲۴ھ میں جب کہ اس کی عمر ۲۳ سال کی تھی ملازمت اختیار کی اور اس طرح زندگی
کے ایک نئے دور میں اس نے قدم رکھا سب سے پہلے ایرج مرزا مظفر الدین شاہ قاجار کی خدمت میں داخل ہوا :
”ایرج مرزا در سنہ ۱۳۰۹ ہجری قمری در دربار ولی عہد (مظفر الدین شاہ قاجار) راہ یافتہ“

یہ چیز قابلِ ذکر ہے کہ قاجار خاندان کے سب سے زیادہ علم و ادب کے دلدادہ تھے۔ اس خاندان کے سلاطین
نے اور شاہزادوں نے شعر اور ادیبوں کی دل سے قدر کی اور انہیں ہمیشہ ہا صلے دے کر ان کی ہمت افزائی
کی۔ یہی نہیں بلکہ اس خاندان کے بیشتر افراد صاحبِ تصنیف اور شاعر بھی تھے۔ جیسے کہ ڈاکٹر رضا زاد
شفق کی ذیل کی تحریر سے واضح ہے یہ تحریر ان کی مشہور و معروف تصنیف ”تاریخ ادبیات ایران“
سے ماخوذ ہے مصنف موصوف کا بیان ہے کہ فتح علی شاہ قاجار شاعر تھا اور نیز صاحبِ دیوان
بھی تھا اس کے علاوہ ناصر الدین نے قصائد بھی لکھے اور غزلیں بھی موزوں کی ہیں۔ اسی طرح اس
خاندان کے شاہزادوں نے بھی قصیدے، غزلیں اور مثنویاں لکھیں۔ فرہاد مرزا نے اپنے والد
عباس مرزا نایب السلطنت کے حالات کو ایک سالہ میں قلم بند کیا ہے۔ یہ شاہزادہ شاعر بھی تھا۔
عباس مرزا کا بھائی محمود مرزا بھی مورخ اور اہل قلم تھا۔ چنانچہ ڈاکٹر موصوف کے الفاظ یہ ہیں :

”بعضی از شاہان و شاہزادگان قاجار خود شاعر و مولف بودند چنانکہ فتح علی شاہ دیوان اشعار دارد

ذناصر الدین شاہ قصاید و غزلیات سرودہ۔ عدہ اسی از شاہزادگان قاجار نیز

اشعار سرودہ و قصائد و غزلیات و غزلیات و مثنوی ہا گفتمند

شاہان قاجار کی اس ادب و دستی کے علاوہ یہ بھی جاننا چاہیے کہ انھوں نے شعر کو صلوں سے نوازا اور ان کی ہمت افزائی کی۔ نشاط و ویر قاجار کا ایک مشہور شاعر تھا۔ ناچاکی فلک کی وجہ سے وہ سخت مقروض ہو گیا جس کی وجہ سے وہ سخت پریشان ہوا۔ فتح علی شاہ کو جب یہ حال معلوم ہوا تب اس نے بقول "حیف باشد دل دانا کہ مشوش شد" تیس ہزار تومان دئے نشاط نے چند اشعار لکھ کر اس کا شکر یہ ادا کیا۔ چنانچہ ابراہیم صغائی نے اپنی کتاب "نہضت ادبی ایران در عصر قاجار" میں اس واقعہ کو یوں بیان کیا ہے۔

"شاہ از حال ظاہری نشاط گرفتار یہائی اور دریافت و وقتی بقرصے او واقع شد دستور داد سی ہزار تومان سکوک طلا از خزانه مخصوص بجاہ نشاط فرستادند در اس موقع بود کہ

نشاط بہمت بلند ادب پروری شاہ آفرین خواندہ گفت :

ز رنگ زردی دشمن رنگ گرفت است دام - کانیرماں در پیشگاہ شاہ خوار است اینچنین

مظفر الدین شاہ اسی ادب نواز قاندان کا ایک فرد تھا۔ ابتداء ہی سے اسے علم ادب سے دل چسپی

تھی یہی نہیں بلکہ مظفر الدین بہت بڑا مرنی بھی تھا۔ اس نے ایرج مرزا کی شاعرانہ استعداد کو بھانپ لیا

اور اس کی قابلیت کی تعریف کی۔ چنانچہ اس نے ایرج مرزا کو صدر الشعراء کے لقب سے سرفراز کیا۔

ایرج مرزا ایک عرصہ تک شاہ کی خدمت میں رہا مظفر الدین شاہ ایرج سے کافی متاثر تھا۔ لہذا اسے

اپنا منشی خاص مقرر کیا اور جب حکومت کے کاروبار کے سلسلے میں مظفر الدین شاہ طہران ۱۳۱۲ھ

میں واپس آیا تب ایرج کو بھی اپنے ساتھ لایا۔ غالباً یہ پہلا موقع تھا جب ایرج مرزا نے اپنے وطن سے

باہر قدم رکھا۔ اسی زمانے میں شاہ نے کرمان اور نیرد کے منشی کا عہدہ ایرج مرزا کو دیا۔ یہاں یہ نوٹ

کرنا ضروری معلوم ہوتا ہے کہ اس زمانہ میں حکومت ایران مغربی حکومتوں سے زیادہ ربط پیدا کرنے میں

کوشاں تھی اس ضمن میں حکومت ایران نے ایک خاص پالیسی اختیار کی۔ حکومت ایران نے مغربی تعلیم

کو اپنے ملک میں علم کرنا ضروری سمجھتا تاکہ ملک کی سیاسی اور اقتصادی حالت بہتر سے بہتر بن سکے۔ کچھ حد تک یہ پالیسی مفید ثابت ہوئی۔ اس پالیسی کے تحت ایران نے کئی لوگوں کو انگلستان، فرانس اور یورپ کے دیگر ممالک میں بھیجا شروع کیا۔ ۱۸۵۶ء میں شاہ ایران نے ۲۲ طلبہ کو تحصیل علم کے لئے فرانس بھیجا۔ حکومت کے دیگر افراد نے بھی یورپ کا سفر کیا۔ مظفر الدین شاہ کا یورپ کا سفر ایران کی تاریخ کا ایک اہم حصہ ہے۔ شاہ کے علاوہ جن لوگوں نے یورپ کا سفر کیا ان میں مرزا احمد خان قوام السلطنت بھی تھا۔ اسی کی ہمراہی میں ایرج مرزا نے بھی یورپ کا سفر کیا۔ یورپ سے واپس لوٹنے کے بعد حکومت کا ایک نیا شعبہ ایرج کے ذمہ کر دیا گیا، یہ تجارت کا شعبہ تھا۔ ۱۳۱۸ھ میں ایرج مرزا آذربایجان سے جہاں وہ عہدہ مذکور پر فائز تھا نظام السلطنت کی معیت میں طہران آیا۔ تذکرہ نگاروں نے اس کی وجہ نہیں لکھی۔ دوسرے سال ایرج خمدانہ ہوا۔ اس نے طہران کیوں چھوڑا خمدانہ کیوں گیا عدم معلومات کی وجہ سے ان کے جوابات نہیں ملتے۔ تاہم ایرج کی سوانح لکھتے وقت اتنی معلومات بھی غنیمت ہے کہ ۱۳۱۸ھ میں وہ طہران میں تھا اور ۱۳۱۹ھ میں وہ خمدانہ ہوا۔

دورانِ ملازمت میں ایرج مرزا نے حکومت کے مختلف شعبوں میں اپنی خدمتیں انجام دیں۔ ۱۳۱۹ھ میں اس کی ملازمت میں ایک تبدیلی رونما ہوئی۔ حکومت کی مشنری میں کسٹمس کا محکمہ بہت اہم مانا جاتا ہے۔ ایرج کی قابلیت کو پیش نظر رکھتے ہوئے حکومت ایران نے اس محکمہ کی خدمات ایرج کے سپرد کیں۔ بقول خسرو ایرج بلجیم کے چند افراد کی سفارش سے ایرج کا تقرر ہوا۔ اس محکمہ میں اس نے چند سال کام کیا، اس دوران میں اسے کرمان شاہ اور کردستان بھی جانا پڑا اس وقت روس کو نشان تھا کہ اپنا اثر ایران پر ڈالے چنانچہ اس نے شاہ ایران کو ایک کثیر رقم بطور قرض دینے میں بھی دریغ نہیں کیا۔ حتیٰ کہ روس نے ایران کے محکمہ کسٹمس پر بڑی حد تک اپنا قبضہ جمالیا۔ شاہ کی اس حرکت کو شعرائے وقت نے بھی محسوس کیا بلکہ اشعار لکھ کر حکومت

کی مذمت بھی کی۔ جعفر سیاح کا ایک شعر نمونہ تا سپرد قلم ہے : سہ

منظر ز روسہا ستانید وام دزاں وام افتاد گمرک بدام

دراصل شاہ کو قرض کی ضرورت اس لئے پڑی کہ وہ یورپ جا کر نیا علاج کرانا چاہتا تھا۔

اس نے پہلی بار یعنی ۱۹۰۹ء میں روس سے ۵۰۰،۰۰۰ روپے پونڈ قرض لئے اس کے عوض

میں حکومت کی کسٹمز کی کل آمدنی (سوائے فارس اور پرشین گلف) روس کو دینے کا اقرار کیا۔

اسی طرح ۱۹۰۲ء میں یعنی ایک ہی سال بعد شاہ نے ۵۰،۰۰۰ روپے قرض لئے۔ ایسی حالت

میں شاہ نے اگر ایرج کا تقرر اس محکمہ میں کیا تو کوئی تعجب کی بات نہیں کیوں کہ وہ اپنے لوگوں کو

محکمہ میں رکھنا پسند کرتا تھا جن پر اسے پورا بھروسہ ہو اور ایرج مرزا تو اسی خاندان کا ایک فرد

تھا۔ ایرج مرزا اس محکمہ میں چار سال تک خدمت انجام دیتا رہا۔ اس محکمہ میں مقامی لوگوں

کے علاوہ بلجیم کے لوگ بھی خدمت گزار تھے۔ چند وجوہات کی وجہ سے ایرج نے اس ملازمت

کو خیر باد کہا۔ ایرج مرزا کی زندگی میں یہ چیز نمایاں معلوم ہوتی ہے کہ اس نے ایک سے زیادہ اداروں اور

شعبوں میں کام کیا۔ یہ ادارے ایک دوسرے سے بالکل مختلف تھے۔ دوران ملازمت میں

ایرج نے اپنی لیاقت اور قابلیت کا سکہ حکومت کے بڑے افسروں پر جالیا تھا۔ حکومت ایران

اس کی قابلیت کا لوہا مان چکی تھی۔ اسی وجہ سے گمرک سے نکلنے کے بعد صنیع الدولہ نے ایرج مرزا

کو محکمہ تعلیم میں نمایاں عہدہ دیا ایرج نے ۱۳۲۵ء تک اس محکمہ میں خلوص نیتی اور دل جمعی سے کام کیا۔

بقول خسرو ایرج اس محکمہ سے نکلنے کے بعد ایرج مرزا پھر محکمہ گمرک میں داخل ہوا : الغرض ایرج مرزا

نے مختلف شعبوں میں خدمت انجام دی۔ دوران ملازمت میں ایرج مرزا کو ایک جائگاہ اور عگر خاں

ساتھ سے دو چار ہونا پڑا ۱۳۳۳ء میں اس کا جوان لڑکا جعفر قلی مرزا اس دنیا سے چل بسا۔ ایرج مرزا

نے ذیل کے اشعار میں اپنے نخت جگر کی موت کا تذکرہ کیا ہے۔ آخری شعر سے تاریخ وفات بھی ملتی ہے :

ہر کہ آمد دریں جہاں ناچار رود از این جہاں چہ شد و چہ گدا

۱۰ دیوان ایرج مرزا ص ۵ سہ ایضاً

یک جہاں دگر خدای آراست کہ بود نام آن جہاں بقا
 سوی دار بقا رود ہر کس کہ بیامد دریں سرای فنا
 پور ایرج نوادۂ خاقان آن ملک زادۂ فرشتہ بقا
 من باد صرد او بمن عم بود نہ من او رانہ او بدید مرا
 ز بیست پنجاہ و اند سال بدہر چوں دریں خاکداں ندید وفا
 سوی جنت برفت بادل شاد تا بماناد جاوداں آنجا

بہر تاریخ فوٹش ایرج گفت

رفت جعفر قلی از این دنیا لے

دورانِ ملازمت میں ایرج نے ایک آسودہ زندگی بسر کی۔ چوں کہ شاہی خون رگوں میں تھا اس لئے رہنے سہنے کا طریقہ بھی ایسا ہی تھا جس سے شاہانہ جھلک نمایاں ہو چنانچہ اس کا مکان خاص رونق اور جاذبیت کا حامل تھا جس کے فرش بیش بہا قالین سے ڈھکے ہوتے جس کا صحن اس بات کا گواہ تھا کہ یہ کسی معمولی آدمی کا مکان نہیں ہے بلکہ ایک ثروت مند کا ایک صاحب جاہ و جلال کا یا ایک شہزادہ کا مکان ہے جس میں ایک اعلیٰ صحن ہی نہیں بلکہ ایک خوبصورت حوض بھی ہے جس کی خوبصورتی کے لئے بہتر سے بہتر انجنیئرز نے خون پسینہ ایک کیا تھا آرٹ کے بہترین نمونے تھے۔ ایسی عالی شان اور بادقار کوٹھی میں جو تیز رونق بڑھانے والی تھیں ان میں طرح طرح کے موسیقی کے آلات بھی تھے تاکہ لمحاتِ عیش میں یہ اپنے آقا کو محظوظ کر سکیں۔ چوں کہ ادبی ذوق اس میں کوٹ کوٹ کر بھرا تھا اس لئے اس نے بے شمار کتابوں کا ذخیرہ فراہم کیا جس سے ایک چھوٹا سا خوبصورت کتب خانہ بن گیا تھا۔ ایرج مرزا خود اس آسودہ زندگی کا اور اس شاندار مکان کا ذکر اپنے ذیل کے اشعار میں کرتا ہے :

ہم اسبابِ عیشم آمادہ خانہ عالی و صحنِ خانہ گزین

فرشہا داشتہ ہمہ زرتار مہلہا داشتہ ہمہ زردیں
 زرد و شطرنج از صنایع ہند قلم و کاغذ از بدائع چین
 میزہا خوب و پردہ ہا مرغوب حوضم از سنگ آئینہ سنگین
 دف و نی بے حساب در تالار خم می بے عدد بشیب زمین
 اسپہا در طویلہ ام بستہ ہمہ را پای بند و رشمہ و زمین
 در تشنگی کتابخانہ من شدہ ہنچو نگار خانہ من

اس میں کوئی شک نہیں کہ ایرج نے حکومت کے مختلف شعبوں میں شہرت اور ہر دل غزیری حاصل کی لیکن ان کے باوجود اس کی زندگی میں ایک خلا سا تھا۔ اطمینان، سکون اور سچی راحت جن کا وہ خواہاں تھا اسے نصیب نہیں ہوئے ملازمت اس کی طبیعت کے خلاف تھی لیکن جات نے اسے مجبور کیا تھا اس پر طبیعت ایسی پائی تھی کہ آخر حسب خاطر لونی باقی رہی نہ کوئی جائداد، اس کا ذکر وہ خود اپنے ذیل کے اشعار میں کرتا ہے :

بعد سی سال قلم فرسائی نوکری ، کیسہ بری ، ملائی
 گاہ حاکم شدن و گاہ دبیر گہہ تدبیر شہ و گہہ یار وزیر
 گرد سرداری سلطان رفتن بلہ بلہ قربان گفتن
 باز ہم کیسہ ام از زر قالیست کیسہ ام خالی و ہمت عالیست
 نہ سری دارم و نہ سامانی نہ دہی ، مزرعہ و نہ دکانی
 نہ سروکار بیک بانک مراست نہ بیک بانک یکی دانگ مراست

چنانچہ اطمینان قلب کا ایرج آخر تک خواہاں تھا۔ اس ضمن میں خسرو ایرج کے یہ الفاظ قابلِ تحریر ہیں :
 ”ہموارہ نمگیں و مترصد استخلاص ازین مشغل نامطبوع بود“

ایرج کی زندگی میں کئی حادثات رونما ہوئے کئی طوفان آئے لیکن ایسے آلام و مصائب میں

۱۹۵۸ء دیوان ایرج مرزا ص ۱۲۵ ایضاً ص ۸۹-۹۰ ایضاً ص ۳

اس نے صبرِ استقلال کو کبھی ہاتھ سے نہ جانے دیا۔ اس نے زندگی کا مقابلہ ڈٹ کر کیا۔ اس نے زندگی کے اس تاریک پہلو پر کبھی زیادہ غور نہیں کیا یہی وجہ ہے کہ وہ نہ صرف کامیاب شاعر بنا بلکہ زندگی کے ہر مرحلہ پر مشعلِ راہ بنا جس کی روشنی سے اس نے اپنے ملک کی اپنے ہم وطنوں کی راہنمائی کی۔

ایرج مرزا کو ادب سے خاص لگاؤ تھا۔ گو اس کی زندگی کا بیشتر وقت ملازمت اور بلی قربان بلی قربان کہتے گذرانا ہم ادبی ذوق ہمیشہ اس سے وابستہ رہا۔ ادب اور شاعری کا ایک غیر معمولی ذوقِ سلیم وہ اپنے ساتھ لے کر آیا تھا جو اس کے کلام کے ہر لفظ سے بلکہ ہر حرف سے واضح قاطع ہے۔ فارسی کے ساتھ ساتھ ایرج مرزا عربی اور فرانسیسی زبان اور ادب کا بڑا شائق تھا جس کا اندازہ اس کے کلام سے بخوبی لگ سکتا ہے۔ ایرج مرزا کو کتب بینی کا بے حد شوق تھا بسا اوقات اس کو حالاتِ مخالفت اور نامساعد سے سابقہ رہا۔ سرکاری ملازمت کے قیود انتظامی عہدوں کی ذمہ داریاں اور ان کی وجہ سے علمی مرکزوں سے بعدِ مسافت اور علمی صحبتوں کی عدم موجودگی میں کتابیں ہی اس کی بہترین انیس ہمدرد ہو کر تھیں۔ کتابیں ہمیشہ اس کے ساتھ خلوت و جلوت میں رہیں۔ کتب بینی کے لئے ایرج مرزا اتنا وقت ضرور نکال لیتا کہ وہ ان کا مطالعہ چند لمحوں کے لئے کر سکے مطالعہ کے لئے یہ ضروری تھا کہ وہ جدید تصانیف یا دیوان پڑھتا رہے بلکہ شعرائے متقدمین کے کلام سے بھی اسے اتنا ہی لگاؤ تھا جتنا لگاؤ اسے جدید ادب و شاعری سے تھا۔ ذیل کے اشعار سے جہاں وہ نظامی گنجوی کے اشعار کی طرف اشارہ کرتا ہے اس امر کی تصدیق ہو جاتی ہے کہ شعرا، متقدمین کا کلام بھی اس کے مطالعہ کا ایک جزو تھا۔ یہ اشعار ایرج کی نظم "نصیحت بفرزند" سے ماخوذ ہیں۔

خوانم بتو بیتی از نظامی آن میر سخوران نامی
بالا نگر می بغایت خود بہتر ز کلاہ دوزی بد

لے دیوان ایرج مرزا ص ۲۸

نیز ایک قصیدے میں ایرج مرزا اپنے ممدوح کو (جو غالباً اس کا اپنا لڑکا ہی ہے) تحصیل علم کی طرف راغب کرتے ہوئے کہتا ہے کہ درس تدریس سے جب تیری طبیعت اکتا جائے تب میں تجھے تواریخ اور کتب سیر سے خلفائے راشدین کے قصے سناؤں گا تاکہ تیری تکان دور ہو جائے اس ضمن میں ذیل کے اشعار جس سے ایرج کی کتب مبنی کا پتہ چلتا ہے ملاحظہ ہوں :

شب کہ از درس شدی خستہ و از مشق کسل نقل گویم بتو از روی تواریخ و سیر
قصہ ہا بہر تو خوانم برش بیچ بود بعلی قصہ عثمان و ابوبکر و عمر

ذوق کتب مبنی کے ساتھ ساتھ ایرج مرزا کو کتب فراہمی کا بھی بڑا شوق تھا۔ اس سے ایرج کی اپنی لائبریری کا اندازہ بخوبی لگایا جاسکتا ہے۔ اس کی تصدیق اس کے ایک شعر سے ہوتی ہے جہاں وہ اپنے کتب خانہ کا ذکر کرتا ہے۔ نیز یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ ایرج مرزا نے کتابوں کی حفاظت اور آراستگی میں اپنی خاص توجہ دی جس کی وجہ سے اس کا یہ کتاب خانہ نگارستان چین کو شرمانے کے لئے کم نہ تھا۔ چنانچہ اس کا شعر حسب ذیل ہے :

در تشنگی کتاب خانہ من شدہ ہنچو نگار خانہ چین

ایرج مرزا کو شعر و شاعری سے بے حد لگاؤ تھا۔ زندگی کے ہنگاموں سے جب فرصت ملتی وہ شعر گوئی کی طرف مائل ہوتا۔ اس کی یہی دل چسپی تھی جس کی وجہ سے وہ مشاعروں اور مسابقوں میں حصہ لیتا تھا۔ طہران میں ایک مسابقہ ہوا جس میں بہت سے ادیبوں نے حصہ لیا تھا۔ مسابقہ کا مضمون ”مکن مارا فراموش“ یعنی ”ہمیں بھول نہ جا“ تھا۔ اس مضمون کو شعرا نے اپنے طور پر الگ الگ پیرایہ میں باندھا۔ اس وقت ایرج مرزا نے جو اشعار موزوں کئے وہ ”ہدیہ عشق“ کے زیر عنوان اس کے دیوان میں موجود ہیں۔ ان اشعار میں ایرج نے ایک قصہ بیان کیا ہے جس میں وہ ایک عاشق کا ذکر کرتا ہے جس نے محبوب کی آرزو کو پورا کرنے کے لئے اپنی جان تکڑے دی۔ چونکہ ان اشعار کی تعداد زیادہ ہے اس لئے چند منتخب اشعار ذیل میں سپرد قلم ہیں :

عاشقی محنتِ بسیار کشید تا لبِ دجلہ بمعشوقہ رسید
 نشدہ از گلِ رویش سیراب کہ فلک دستہ گلی داد باب
 نازنین چشمِ لہش دوختہ بود فارغ از عاشقِ دلسوختہ بود
 دید در روی شطِ آید لبتاب تو گلی چون گلِ رویش سیراب
 گفت وہ وہ چو گلِ رعنائیت لایق دستِ چو من زیبائیت
 حیف از این گل کہ برد آب اورا کند از منظرہ نایاب او را
 زین سخن عاشقِ معشوق پرست جست در آبِ چو ماہی از شست
 باری آن عاشقِ بے چارہ چو بظ دل بدریا زد و افتاد لہش
 دید آبیت فراوان و درست بنشاط آمد و دست از جان شست
 دست و پائی زد و گل را بر بود سوی دلدارش پر تاب نمود
 گفت کی آفتِ جاں سنبلی تو ما کہ رفتیم بگیر این گل تو
 بکنش زیبِ سرائے دلبر من یاد آبی کہ گذشت از سہر من
 جز برای دلِ من بوش مکن عاشقِ خویش فراموش مکن

ایرج مرزا کو شروع ہی سے شاعری سے لگاؤ تھا۔ ایسی کم عمر میں اس کی استعدادِ شاعری کو دیکھ کر لوگوں نے اس کی ہمت افزائی کی ان لوگوں میں حسن علی خاں میر نظام کر دی مشہور ہے۔ ایرج مرزا نے اپنی مشق جاری رکھی اور شعر موزوں کرتا رہا۔ اس نے ہر وقت نئے موضوعات کو شاعری میں داخل کیا۔ چنانچہ اس کا دیوان اس بات کی تصدیق کرتا ہے۔ اس میں متقدمین کا رنگ بھی پایا جاتا ہے اور اس کے اپنے زمانہ کا حال بھی رونما ہے ادیبانے زمانے کا آئینہ دار ہوتا ہے۔ جب کہ شاعری بادشاہوں اور ان کے درباریوں کی جو در سخا کی مرہونِ مذت رہی قصیدہ اور غزل سے آگے نہ بڑھ سکی۔ شاعروں نے اپنی تمام قوتِ فکر مدوح کی بجا اور بے جا تعریف میں صرف کر دی یہی وجہ ہے کہ فارسی ادب کا بیشتر حصہ قصیدہ گوئی۔ غزل سرائی اور مثنوی نگاری سے بھر پور ہے۔

اس وقت کوئی شاعر نہ تھا جو شعر گوئی کے میدان میں انقلاب پیدا کر سکتا تھا۔ کسی نے شاعری کو سیاہ
اقتصادیات اور سماج کی ترقی کے لئے آگے نہیں بنایا کیوں کہ ایسا کرنا اس کے لئے موت کو پیغام دینے
کے برابر تھا صفوی دور میں ایران میں عظیم انقلاب کی ابتدا ہوئی اور یہ انقلاب جاہل دور میں عروج پر پہنچا۔ آزادی
اور سلاطین وقت کے خلاف نعرے ہی زمانہ کی پکار تھی۔ نیز ملک و اس کے باشندوں کی ترقی و خوش
حالی نے شعر کی توجہ مبذول کی تھی۔ آزادی کے متوالے شعرا نے لوگوں میں آزادی کی محبت کو ابھارا۔ علاوہ
ازیں سماج کی خرابیوں کو دور کرنا یہ بھی موضوعات شاعری میں داخل تھا۔ لہذا شعرا نے وقت کے کلام ان
سے برتر نہیں۔ اسی زمانہ میں ایرج نے جنم لیا تھا۔ لہذا ماحول کا اثر اس کی شاعری پر لازمی و یقینی تھا۔ ایرج
مرزا نے ملک و قوم کی ترقی کے لئے تعلیم کو زیادہ اہم سمجھا۔ ملک کی ترقی کا دار و مدار بڑی حد تک اس کے
تعلیم یافتہ ہونے پر ہے۔ چنانچہ اس حقیقت کو ایرج نے مغربی ملکوں میں پایا۔ ان ملکوں کے مقابلہ میں
ایرج نے ایران کو بہت پیچھے پایا۔

ایرج اس نظام تعلیم کے بھی خلاف تھا جو اس کے زمانہ میں رائج تھا۔ یہ نظام تعلیم ملک
کی ترقی کے لئے زیادہ مفید نہیں تھا۔ اس قسم کی رائے ایرج مرزا نے غالباً اس وقت قائم کی جب اہل مغرب
نے تعلیم کے میدان میں نئی چیزیں دریافت کیں۔ جس وقت روس و سوا اور جان ڈپو نے پورے تعلیمی نظام کو
بدل کر رکھ دیا۔ ان لوگوں نے تعلیم میں بچہ کو زیادہ اہمیت دی انھوں نے بچوں کی ذہنی و جسمانی قابلیتوں
اور اس کی استعداد اور پسند کو زیادہ اہم سمجھا اور اس کے مطابق نئے طریقہ دریافت کئے لیکن ایران
کا نظام تعلیم سنہ ۱۹۰۶ء پرانی طرز پر قائم تھا جہاں بچہ کی انفرادیت کو نظر انداز کیا جاتا اور معلومات کا ذخیرہ

۱۹ دیوان ایرج مرزا ص ۲۱

چنانچہ امیری شاعر نے علی الاعلان کہا کہ شعرا ایلی و مجذوں کے قصوں کے بدلے شاعری سے وطن کی ترقی کا
کام لیں۔ امیری کے شعر یہ ہیں :

قصہ قیس و غصہ ایلی	حرف محمود و سرگذشت ایاز
کہنہ شد این فسانہ بیکسر	کن حدیث نوی ز سر آغاز
بگذر از این فنون و این نیزنگ	دیگر ازین سخن فسانہ مساز
گر ہوائی سخن بود لبرت	از وطن بعد ازین سخن گو باز

بچوں کے دماغ پر حیران کن سائنس جانا تھا چنانچہ ایرج کی ذیل کی نظم اس ضمن میں قابل ذکر ہے جس میں ایرج نے شاگرد اور استاد دونوں کے نظام تعلیم سے بیزاری کا اظہار کیا ہے :

چنیں میگفت شاگردی بمکتب	کہ این مکتب چہ تار کیست یارب
نباشد جز ہماں تار یک دیوار	ہماں لوح سیاہ و تیرہ و تار
ہماں درس و ہماں بحث مبین	ہماں تکلیف و آن جائی معین
ہمیشہ این کتاب و این قلمداں	ہمیں دفتر کہ در پیش است و دیوان
نشاہد خواند این را زندگانی	کسالت باشد این نہ شادمانی
معلم در جوابش این چنین گفت	کہ باشد حال تو با حال من جفت
ہمیں مہتر مرا ہموارہ در زیر	کنم ہر صبحگہ این درس تکمیر
نباشد جز ہماں قیل و ہماں قال	ہماں سخویں صرف و سخو اطفال
چہ اطفالی کہ با این جملہ تدریس	نہی دانشد جز تدریر و تلبیس
چنان تنبل بوقت درس خواندن	کہ ہم خود را کسل سازند و ہم من

بشاگرد و معلم بار بسیار

بگردن ہست و باید برد ناچار

ایرج مرزا کے یہاں تعلیم کے متعلق اس قسم کی اور نظمیں بھی ہیں جو بچوں کی تعلیم کے لئے بہت مفید ہیں۔ اس کی ایک نظم جس کا عنوان ”شوق درس خواندن“ مشہور و معروف ہے ایرج نے آسان پیرایہ میں بچوں میں علم کا شوق پیدا کرنے کی کوشش کی ہے۔ اس نظم کے ابتدائی اشعار یہ ہیں :

حمد بر کردگار یکتا بود	کہ مرا شوق درس خواندن داد
آشنا کرد چشم من بکتاب	داد توفیق خیرم از ہر باب
در سر من ہوای درس نہاد	در دل من محبت استاد

نئے دور کے ماہرین تعلیم نے تکنیکل ایجوکیشن پر زیادہ زور دیا ہے اس میں علم طب یا فنی وغیرہ سب ہی شامل ہیں۔ چنانچہ اپنی ایک نظم میں ایرج نے اپنے لڑکے کو چند نصیحتیں لکھی ہیں جن میں ان پر بھی زیادہ زور دیا ہے۔ یہ نظم ایرج نے گوا اپنے لڑکے کے لئے لکھی جیسا کہ اس کے عنوان سے ظاہر ہوتا ہے لیکن پورا ملک اس سے مستفید ہو سکتا ہے چنانچہ ذیل کے اشعار ملاحظہ ہوں :

امروزہ سال پیش ازین نیست	بے علم دگر نمیتواں زلیست
گر صنعت و حرفت ندانی	زحمت بیری ز زندگانی
از طب و طبیعی و ریاضی	قلب تو بر چه ہست راضی
یک فن بیسند و خاص خود کن	تحصیل باختصاص خود کن

تعلیم کے علاوہ ایرج سماج کی ترقی کے لئے بھی اپنی شاعرانہ استعداد کو کام میں لایا۔ عورت اور اس کی آزادی اور اس کا سوشل رتبہ شعراء کے کلام کا موضوع بن چکا تھا۔ نئے دور کے شعراء نے عورت کو اس کے اپنے حقوق دلانے میں بڑی مدد کی۔ انھوں نے عورت کے وجود کو نہایت اہم سمجھا۔ ان کی نظر میں عورت ملک کی ترقی میں اتنی ہی مفید ہے جتنا کہ مرد۔ لیکن عورت کی پسماندہ حالت کو دیکھ کر شعراء وقت تے عدائے احتجاج بلند کی۔ چنانچہ عارف اور دیگر شعراء کے کلام میں اس مسئلہ پر کافی اشعار ملتے ہیں۔ ایرج مرزا بھی عورت کو احترام کی نظر سے دیکھتا تھا جیسا کہ اس کے ذیل کے اشعار سے ظاہر ہے۔ ان اشعار میں ایرج نے عورت کو مرآت جمالِ ذوالجلال کہا ہے اور دوسرے شعر میں آ

باغِ زندگی میں ریاحین سمجھا ہے :

(۱) تو مرآتِ جمالِ ذوالجلالی چرا مانند شلغم در جوالی ہے

(۲) باغِ جان ریاحینند نسواں بجایِ ورد و نسرنیند نسواں ہے

ایرج مرزا پردہ و حجاب سے متنفر تھا۔ وہ نہیں چاہتا تھا کہ عورت گھر کی چار دیواری میں بند کو ڈھانکے بیٹھی رہے۔ بلکہ ایران کی تعمیر میں ایرج چاہتا تھا کہ وہ بھی مردوں کا ہاتھ بٹائے۔ نیز وہ

۱۔ دیوان ایرج مرزا ص ۲۸ ۲۔ ایضاً ص ۴۴ ۳۔ ایضاً ص ۴۰

رقم طراز ہے کہ حجاب کے متعلق نہ کوئی حدیث اور نہ کوئی خبر ہے کہ عورت اس طرح اپنا منہ چھپائے
دنیا سے الگ رہے اس سوشل مسئلہ پر ایرج نے کئی اشعار لکھے۔ عارف تامل میں ایرج نے بالخصوص
اس مسئلہ پر مفصل بحث بھی کی ہے۔ ذیل میں اس کے چند اشعار سپردِ قلم ہیں :

- (۱) خدایا تا بجی مرداں بخوابند زناں تا کی گرفتارِ حجابند
(۲) بدآں خوبی در این چادر کریہی بہر چیزی بجز انساں شبیہی
کہ دست آں حدیث و آں خبر کو کہ باید زن کند خود را چو لولو
(۳) پیمبر آنچه فرمودہ است آن کن نہ زینت فاش نہ صورت نہاں کن
حجاب دست و صورت خود یقینت کہ صد نص قرآن مبین است
(۴) در اقطارِ دگر زن یارِ مردست در این محنت سراسر بارِ مردست
تو اے بامشک و گل ہمسنگ و ہم رنگ نمیکرد در این چادر دلت تنگ
نہ آخر غنچہ در سیر تکامل شود از پردہ بیرون تا شود گل
تو ہم دستی بزین این پردہ بردار کمال خود بجالم کن نمودار
تو ہم این پردہ از رخ دور میکن در دیوار را پر نور میکن

ایرج مرزا کی شاعری پر سرمایہ داری اور مزدور نے بھی اثر ڈالا ہے۔ شاعر کی حساس طبیعت

نے ان دو انسانوں میں جو فرق پایا اس کا اظہار اس نے اپنے کلام میں کیا۔ ایرج مرزا سرمایہ داری کے
خلاف تھا اور ملک کو اس کے خراب اثرات سے بچانے کے لئے اس نے اپنی شاعری سے کام لیا۔ یہ
سرمایہ داروں کے بے جا گھمنڈ کے سخت خلاف تھا۔ ایرج کی یہ رائے تھی کہ مزدور اور سرمایہ دار دونوں
یکساں ہیں۔ بغیر مزدور کی مزدوری کے سرمایہ آگے بڑھ نہیں سکتا۔ اس یکسانیت کو قائم رکھنے کے
لئے جس پر ملک و قوم کی ترقی کا بڑی حد تک ار و مدار ہے ایرج نے ایک چھوٹی لیکن پر اثر نظم لکھی جس کا
عنوان "کارگر" ہے، اس نظم کے چند منتخب اشعار یہ ہیں :

شنیدم کار فرمائی نظر کرد ز روی کبر و نخوت کارگر را

بگفت ایگجور این نخوت از چیت چو مرد رنج بخشی رنجبر را
 تو از من زور خواہی من ز تو زر چہ منت داشت باید یکدیگر را
 زنی یک بیل اگرچوں من در این خاک بگیری با دو دست خود کمر را
 نشاتم از جبین گوہر در این خاک نشاتم از تو پاداش بہتر را
 نہ باقی دارد این دفتر نہ فاضل گہر دادی و پس دادم گہر را

ملک کی ترقی میں شراب بندی کو ایک خاص فائدہ عام کا کام سمجھا جاتا ہے۔ ہر ذی ہوش آدمی اس کے نقصانات سے بخوبی واقف ہے۔ تاریخ کے اوراق اس بات کی تصدیق کرتے ہیں کہ سوشل رفاہیوں نے شراب بندی کے واسطے بڑی جدوجہد سے کام لیا۔ ایرج نے اس موضوع کو اپنے سامنے رکھا اور اس پر شرموزوں کئے۔ اس نے نہایت دلچسپ قصہ بیان کر کے شراب کی مذمت کی ہے تاکہ لوگ اس سے اپنے آپ کو محفوظ رکھیں۔ قصیوں ہے : ایک شخص نے ابلیس کو خواب میں دیکھا جس کی شکل بڑی ڈراؤنی تھی اس نے اس شخص سے کہا کہ وہ موت ہے اگر تو جان کی سلامتی چاہتا ہے تو ان تینوں کاموں میں سے کوئی ایک کام کر یا تو اپنے باپ کو قتل کر یا بہن کو یا شراب پی۔ ان میں سے اس شخص نے شراب کو پسند کیا اور شراب پی لی کیوں کہ اسے باپ سے اور بہن سے محبت تھی۔ جوں ہی شراب سے وہ مست ہو اس نے باپ اور بہن دونوں کو قتل کر ڈالا۔ چنانچہ ایرج نے اس قصہ کو اس انداز میں بیان کیا ہے :

ابلیس بشی رفت بہ بالین جوانی آراستہ با شکل ہیسی سرور بہ را
 گفتا کہ منم مرگ و اگر خواہی ز نہار باید بگریزی تو یکی زیں سہ خطر را
 یا آں پدر سپیر خودت را بکشی زار یا بشکنی از خواہر خود سینہ و سر را
 یا خود ز می تاب بنوشی دوسہ ساغر تا آنکہ بہوشم ز ہلاک تو نظر را
 لرزید ازین ہم جوان بر خود و جا داشت کہ مرگ فتد لرزہ بتن صنعم نہ را
 گفتا نکتم با پدر و خواہرم این کار لیکن ہی از خویش کنم دفع ضرر را

جامی دوسری خود پوشد چہرہ ز مستی ہم خواہر خود را زد و ہم کشت پدر را
 اے کاش شود خشک بن تاک خداوند زین مایہ شمر حفظ کند نوع بشر را
 ایرج نے شاعری سے قوم اور ملک کی اصلاح کا کام لیا جیسا کہ مذکورہ بالا بحث سے واضح
 ہے۔ لیکن ایرج کی شاعری کو صرف اصلاح تک محدود کرنا ایک سخت نا انصافی ہے۔ اس کا دیوان
 گونا گوں موضوعات کا حامل ہے اس میں متقدمین کا رنگ ہی نہیں جھلکتا ہے بلکہ یہ مانہ حال کا بھی آئینہ دار ہے۔
 اس کے کلام میں رمی، حاقظ اور سعدی کا اثر ہی نہیں بلکہ بہار، عارف اور دیگر شعرائے دقت کا اثر
 بھی نمایاں ہے۔ ایرج مرزا نے تصوف، فلسفہ اور سیاست تینوں کو اپنا میدان قرار دیا ہے۔ اس کی
 نظم ”مرگ ضعیف“ ”وفا“ ”داشک شیخ“ وغیرہ میں فلسفیانہ رنگ پایا جاتا ہے۔ اور اس کے ذیل
 کے اشعار سے تصوف اور بے ثباتی عالم کا پتہ چلتا ہے :

ہر کہ آمد دریں جہاں ناچار رود از این جہاں چہ شہ چہ گدا
 یک جہاں دگر خدای آراست کہ بود نام آن جہان بقا
 سوی دار بقا رود ہر کس کہ بیامد دریں سرای فنا
 اسی طرح یہ بھی اشعار ملاحظہ فرمائیے

چشم عبرت کشا ببین کہ چہاں مسندِ حرم بداد بر کف باد
 ہمہ ناکام از زمانہ روند زانکہ کام کسی زمانہ ندارد
 جامد مرگش آسمان دوزد ہر کہ اندر زمین ز مادر زاد

ایسے بالکل شاعر اور مصلح قوم نے روز شنبہ ۲۸ شعبان ۱۳۳۲ھ میں وفات پائی۔ خسرو ایرج
 کا بیان ہے کہ قلب کی حرکت یکایک بند ہو جانے کی وجہ سے اس کی موت واقع ہوئی چنانچہ اس کا
 بیان حسب ذیل ہے :

..... روز دوشنبہ ۲۸ شعبان ۱۳۳۲ھ یکساعت بغروب در اثر سکتہ قلبی دار

فانی را بدرود گفتہ و طومار زندگانی را در ہم پیچید۔

۱۰ دیوان ایرج مرزا ص ۱۰ ۵۰ ایضاً ص ۵